

# ЦЕЙ Дивовижний **СВІТ** ПРАВИЛА ГРИ



## I ПРО ЩО ГРА

У «Цьому дивовижному світі» ви очолите одну із могутніх **Імперій**. Ви маєте обрати шлях, що дозволить розвиватися швидше та краще, ніж будь-хто з опонентів.

Гра триває **4 раунди**. Кожного раунду ви **обираєте карти**, щоб отримувати ресурси та розбудовувати Імперію. Після вибору **карт**, їх можна або одразу **переробити** на ресурси, або  **побудувати**, щоб вони приносили **ресурси** щоду та/або переможні бали (ПБ) в кінці гри. Після 4-го раунду гравець із найбільшою кількістю переможних балів — перемагає.

## II КОМПОНЕНТИ

- 1 ігрове поле, що складається з 5 частин;
- 5 двосторонніх карт Імперій;
- 150 карт розвитку;
- 170 кубиків ресурсів (35 кубиків сировини , 30 енергії , 30 знання , 30 золота , 30 відкриттів , 15 кристалію );
- 80 жетонів лідерів (40 генералок та 40 фінансистів );
- 1 жетон відстеження раундів;
- 1 блокнот для підрахунку переможних балів.



## КАРТА ІМПЕРІЇ в ДЕТАЛЯХ



## КАРТА РОЗВИТКУ

### В ДЕТАЛЯХ



### Типи карт розвитку

- Споруди Транспорт Наука Проекти Дослідження

## БУДОВА ІГРОВОГО ПОЛЯ



### Взаємозв'язок

Кожен ресурс асоціюється з певним типом карт. Якщо ви збираєтесь будувати карти певного типу, вам потрібно виробляти відповідні ресурси.

III

## РЕЖИМИ ГРИ

Наведені правила ознайомлять вас зі звичайним режимом гри для 3–5 учасників. На 7-й сторінці ви можете знайти спеціальні правила для:

- Соло-гри (1 гравець);
- Гри вдвох.

IV

## ПІДГОТОВКА ДО ГРИ

- Складіть ігрове поле** та розмістіть жeton відстеження раундів **на позначку 1.**
- Перетасуйте карти розвитку та **сформуйте з них колоду**. Розташуйте її долілиць поруч із ігровим полем.
- Розмістіть кубики ресурсів та жетони лідерів** на відведеніх для них місцях на ігровому полі.
- Оберіть сторону карти Імперії: А чи Б** (для першої гри використовуйте сторону А). Роздайте по одній карті Імперії кожному гравцю. Гравці мають розташувати їх однаковою стороною дотори.

**Зауважа:** під час партії всі гравці мають використовувати одну і ту саму сторону карт Імперії. Для першої партії ми наполегливо рекомендуємо сторону А.

- Протягом гри ви будете розігрювати багато карток, тому **підготуйте свою ігрову зону** так, як показано на малюнку. Над картою Імперії залиште місце для вже побудованих карт розвитку. Вам також знадобиться місце для щойно відібраних карт розвитку та тих, що будуються (ви можете розташувати ігрову зону дзеркально, якщо вам так зручніше).



Імперія



## ПЕРЕБІГ ГРИ

Гра триває 4 раунди. Кожен раунд складається з 3-х послідовних фаз:

- Відбір карт
- Планування
- Виробництво

Після закінчення 4-го раунду підрахуйте переможні бали.

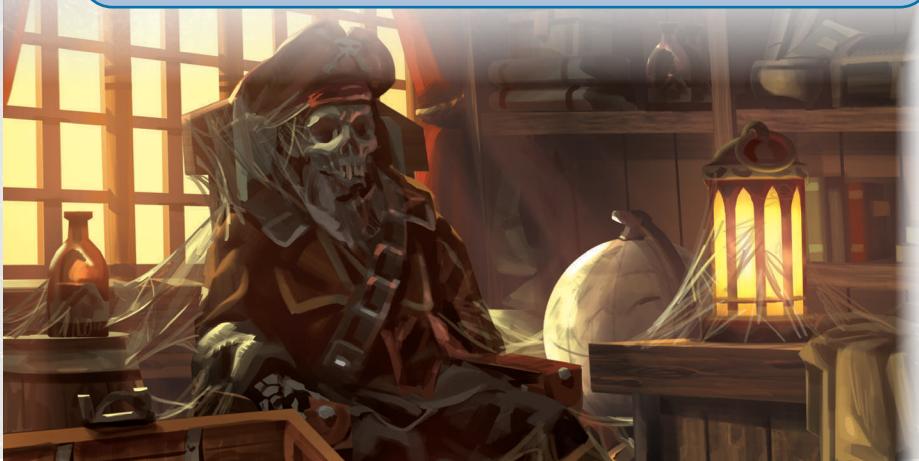
**Нотатка:** під час кожної фази гравці діють одночасно. Вам не потрібно чекати, поки хтось зробить свій хід.

### A. ФАЗА ВІДБОРУ КАРТ

**Відбір карт:** це спеціальна ігрова механіка, що дозволяє мінімізувати фактор удачі при отриманні карт. Усі гравці отримують однакову кількість карт, переглядають їх, обирають по одній та викладають долілиць перед собою. Усі інші картки передають гравцю праворуч або ліворуч (у залежності від напрямку передачі карт поточного раунду). Гравці діють за цією схемою, допоки всі карти не будуть розібрані. Під час відбору карт зосередьтесь на тому, які карти сприятимуть втіленню вашої стратегії та/або які карти не варто віддавати опонентам, бо вони стануть їм у пригоді.

- Візьміть із колоди та **роздайте кожному гравцю по 7 карт розвитку** долілиць.
- Гравці переглядають отримані карти, **обирають 1** з них і розміщують долілиць у зоні для відібраних карт, решту карт передають гравцю, що знаходиться...
  - ліворуч (у 1-му та 3-му раундах);
  - праворуч (у 2-му та 4-му раундах).
- Гравці одночасно перевертають відіbrane карти** та лишають їх у зоні для відібраних карт. Після цього гравці беруть карти, які передав сусід.
- Повторюйте ці дії, обираючи по 1-й карті, **допоки кожен гравець не розмістить по 7 карт розвитку** у своїй зоні для відібраних карт.

**Порада:** звертайте увагу на карти, які передаєте сусідам. Хоча ці карти можуть бути не дуже корисними для вас, вони можуть стати неймовірно потужними в руках опонентів, тому подумайте, чи не можете ви їх використати для отримання бонусу за переробку (подробиці на наступній сторінці).



### ПЕРЕБІГ РАУНДУ

#### A. ВІДБІР КАРТ



#### Б. ПЛАНУВАННЯ



#### В. ВИРОБНИЦТВО

#### РОЗДАЙТЕ ПО 7 КАРТ



#### ОБЕРІТЬ 1



#### РОЗМІСТИТЬ ЇЇ У ЗОНУ ДЛЯ ВІДБРАНИХ КАРТ



ЗОНА ДЛЯ ВІДБРАНИХ КАРТ

#### ПЕРЕДАЙТЕ РЕШТУ 6 КАРТ



У РАУНДАХ 1 ТА 3 ЛІВОРУЧ

У РАУНДАХ 2 ТА 4 ПРАВОРУЧ

ПОВТОРЮЙТЕ, ДОПОКИ У ВАШІЙ ЗОНІ ДЛЯ ВІДБРАНИХ КАРТ НЕ ОПИНІТЬСЯ 7 КАРТ

## Б. ФАЗА ПЛАНУВАННЯ

Для кожної карти розвитку, що знаходиться в зоні **для відібраних карт**, ви маєте обрати одну з 2-х опцій:

- **Початок будівництва:** перемістіть карту в зону будівництва (тепер ви зможете її побудувати).
- **Переробка:** скиньте карту та отримайте **бонус за переробку**. Візьміть відповідний ресурс зі складу і одразу розмістіть його на карті, що будується, чи карті Імперії (подробиці у пункті 3. Будівництво).

**Зауважа:** якщо переробка карти дозволяє додати останній потрібний ресурс на карту, що будується, то її побудова завершується негайно (подробиці у пункті 3. Будівництво). Розмістіть побудовану карту над картою Імперії так, щоб було видно її виробництво. Вона почне виробляти ресурси вже в поточному раунді.

Фаза завершується, коли всі перемістять свої карти із зони для відібраних карт у зону будівництва або відправлять їх на переробку.

## В. ФАЗА ВИРОБНИЦТВА

Ця фаза складається з 5 послідовних етапів виробництва, по 1 на кожен тип ресурсів.

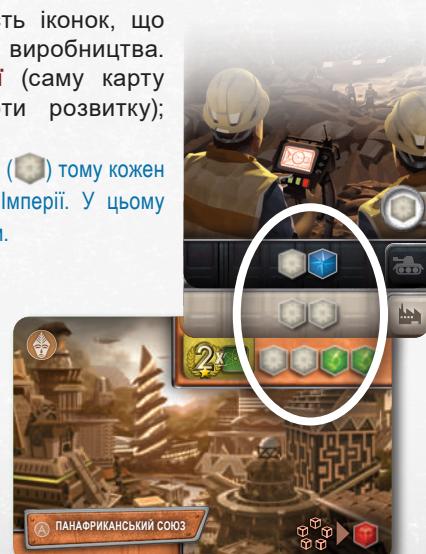
Протягом кожного етапу всі одночасно виробляють відповідний тип ресурсів у порядку, зазначеному на ігровому полі:



### ВИКОНАННЯ ЕТАПІВ ВИРОБНИЦТВА

1. **Виробництво:** підрахуйте кількість іконок, що відповідають поточному етапу виробництва. Враховуйте **карти своєї Імперії** (саму карту Імперії та вже побудовані карти розвитку); ігноруйте ще не побудовані карти.

**Приклад:** зараз етап виробництва сировини (diamond) тому кожен гравець підраховує символи у своїй Імперії. У цьому прикладі Іванка виробляє 5 кубиків сировини.



ОБЕРІТЬ ДІЮ ДЛЯ КОЖНОЇ КАРТИ,  
ЩО ЗНАХОДИТЬСЯ В ЗОНІ  
ДЛЯ ВІДІБРАНИХ КАРТ

РОЗПОЧАТИ БУДІВНИЦТВО

АБО

ПЕРЕРОБИТИ

РОЗПОЧАТИ БУДІВНИЦТВО

ІМПЕРІЯ



АБО ПЕРЕРОБИТИ КАРТИ

ЗОНА  
БУДІВНИЦТВА

ЗОНА ДЛЯ  
ВІДІБРАНИХ КАРТ

Отримайте  
бонус за  
переробку...



...та розмістіть отриманий ресурс на карті Імперії (щоб переробити на кристалій АБО на карті в зоні будівництва).



**Зауважа:** деякі картки розвитку мають символ виробництва, що позначає тип карти (, , , , ). Підрахуйте кількість побудованих карт такого типу у своїй Імперії, щоб отримати відповідну кількість ресурсів. Якщо у вас немає карток такого типу, ви нічого не отримуєте.



Гідролокатор виробляє  $\times$  : Це означає, що ви отримаєте 1 за кожну карту , яку побудували у своїй Імперії.

**2. Бонус за верховенство:** повідомте іншим гравцям ваш загальний обсяг виробництва. Якщо ви виробляєте більше цього ресурсу, ніж будь-який інший гравець, то отримуєте бонус за верховенство. Негайно візьміть відповідний жетон лідера та розмістіть на своїй карті Імперії.



Гравець, який виробляє більше за інших , отримує 1 жeton фінансиста .

**Примітка:** бонус за верховенство у знаннях дозволяє обрати жетон фінансиста або генералки на вибір.



Оберіть або

**3. Будівництво:** візьміть з відповідного складу стільки кубиків ресурсів, скільки ресурсів цього типу ви виробляєте. **Одразу ж розподіліть їх між картами, які будуете, та вашою картою Імперії.**

- Ви не зможете пересунути кубики, які вже розташували на якісь карті.
- Ви не можете відкласти ресурси (окрім кристалію ) для наступних фаз чи раундів.

**Пам'ятайте:** кубики ресурсів можна покласти тільки на карти розвитку, що будується, або карту Імперії.

**Примітка:** кількість ресурсів у грі не обмежена. Якщо вам потрібні ресурси, а кубики відповідного кольору скінчилися — замініть кубики на карті Імперії будь-якими іншими кубиками, або дочекайтесь, доки хтось завершить будівництво чи замінить раніше викладені на карти розвитку кубики кристалієм.

Коли всі місця на карті в зоні будівництва заповнені відповідними компонентами, її будівництво завершено:

- **Поверніть усі кубики та жетони** з карти на склад.
- **Отримайте бонус за побудову**, якщо він є.
- **Додайте карту до своєї Імперії**, розташувавши її на попередніх так, щоб було видно символи виробництва.

**Примітка:** ви можете будувати скільки завгодно однакових карт розвитку.

**Приклад:** Петро виробляє 2 , які розміщує на карті "Вітрогенератор" і завершує її будівництво. Він переміщає цю карту на карту своєї Імперії та під час наступного етапу виробництва енергії він вироблятиме 1 .



**Бонус за побудову:** деякі карти дають вам бонус будівництва у вигляді жетонів лідерів або кубиків кристалію. Миттєво отримайте ці жетони або кубики кристалію та покладіть на свою карту Імперії (ви отримуєте бонус один раз, коли завершуєте будівництво карти).





**Перетворення ресурсів на кристалій.** Ви збиратимете ресурси на своїй карті Імперії раунд за раундом. Як тільки на карті опиниться 5 кубиків ресурсів (незалежно від їх типу) — скиньте їх та отримайте 1 кубик кристалію на свою карту Імперії. Ви можете зберігати кристалій як завгодно довго або використати в будь-який момент, щоб замінити будь-який ресурс чи помістити його на місце, де потрібен саме кристалій.

## ПЕРЕТВОРЕННЯ КУБІКІВ НА КРИСТАЛІЙ



**Зауважа:** кубики ресурсів, що знаходяться на вашій карті Імперії, можна використати тільки для перетворення на кристалій. Ви не можете перемістити їх на карту у зоні будівництва.

**Для побудови деяких карт розвитку потрібні кубики кристалію або жетони лідера.** Ви можете перемістити кубики кристалію та жетони на карту розвитку у будь-який момент. На відміну від кубиків ресурсів їх не потрібно викладати негайно.



**Пам'ятайте:** ви можете використати кубик кристалію замість будь-якого іншого ресурсу, але не можете замінити ним жетон лідера.

**Скидання карт, що будується.** У будь-який момент ви можете скинути карту, що знаходитьться в зоні будівництва. У цьому випадку ви отримаєте бонус за переробку карти. Помістіть отриманий ресурс на карту Імперії. Ви втратите всі кубики ресурсів та жетони, які виклали на скинуту карту в процесі будівництва (поверніть їх на склад).

**Обережно:** ця дія не вигідна в більшості випадків. Більш ефективно віддавати карти розвитку на переробку під час фази планування, бо в цьому разі ви зможете розмістити отриманий бонус на карту, що будується. Ця дія здебільшого використовується, щоб отримати кубик кристалію, використавши карту, яку ви не зможете добудувати.

**Примітка:** ви зберігатимете карти, що будується, та ресурси на них від раунду до раунду.

Як тільки всі розмістили отримані ресурси, перейдіть до наступного етапу виробництва. Якщо це був останній етап (відкриття), то раунд скінчився. Переверніть жeton відстеження раундів та пересуньте на наступну позначку.



Гра закінчується після закінчення 4-го раунду. Кожен гравець підраховує переможні бали за свою Імперію. Використовуйте блокнот для зручного підрахунку:

- Підрахуйте та запишіть **«звичайні» переможні бали:** ПБ на картах вашої Імперії, які не залежать від кількості інших карт чи жетонів лідерів.



- Додайте **переможні бали за карти з множником:** кількість ПБ залежить від кількості карт певного типу, які ви маєте.



- Додайте **переможні бали за генералок:** за замовчуванням 1 генералка = 1 ПБ і вже до цього ви додаєте переможні бали, вказані на картах.



- Додайте **переможні бали за фінансистів:** за замовчуванням 1 фінансист = 1 ПБ і вже до цього ви додаєте переможні бали, вказані на картах.



**Зауважа:** кубики кристалію та недобудовані карти розвитку не приносять переможних балів у кінці гри.

Гравець із найбільшою кількістю переможних балів перемагає. У разі нічії перемагає гравець із найбільшою кількістю карт в Імперії. Якщо і це не допомогло, то виграє гравець із найбільшою кількістю жетонів лідерів. Якщо кількість жетонів збігається, гравці святкують спільну перемогу.



### Приклад підрахунку ПБ Петра:

#### 1. «Звичайні» переможні бали:

Петро має 2 карти із такими переможними балами.

$$2+10 = 12 \text{ ПБ}$$

#### 2. Переможні бали за карти з множником:

Він має 3 карти з множниками 1, 2 і 3. Усі вони приносять ПБ за карти проєктів . Отож Петро підраховує кількість карт проектів (5) та множить їх на суму множників.

$$[1+3+2] \times 5 = 30 \text{ ПБ}$$

#### 3. Переможні бали за генералок:

Він має 2 жетони генералок

$$1 \times 2 = 2 \text{ ПБ}$$

#### 4. Переможні бали за фінансистів:

У нього 6 жетонів фінансистів і 2 карти, кожна з яких додає +1 ПБ за фінансиста

$$[1(\text{базово})+1+1] \times 6 = 18 \text{ ПБ}$$

#### 5. Кристалій () не приносить ПБ.

#### 6. Недобудовані карти не приносять ані переможних, ані штрафних балів.

Загальний рахунок = 62 ПБ



## РЕЖИМ ДЛЯ 2-Х ГРАВЦІВ

У грі для 2-х гравців фаза відбору карт відбувається таким чином: роздайте кожному гравцю **по 10 карток розвитку** замість 7. Відбір карт проходить за звичайними правилами, але коли в гравців залишиться по 3 карти на руках — вони мають їх скинути (ніхто не отримує бонус за переробку при скиданні цих карт). Таким чином кожен із гравців отримає по 7 карт у своїй зоні для відібраних карт.

Усі інші правила лишаються без змін.

## СОЛО-ГРА

У грі для 1-го гравця всі фази та підготовка до гри зазнали змін:

**Підготовка до гри:** перемішайте карти розвитку та сформуйте 8 мініколод по 5 карт у кожній. Розмістіть їх долілиць. Це фонди розвитку. Сформуйте колоду із решти карт розвитку.



**Фаза відбору карт:** пропустіть цю фазу та одразу переходьте до планування.

**Фаза планування:** Кожна фаза планування складатиметься з 2-х послідовних етапів (всього за гру ви зіграєте 8 таких етапів).

На початку кожного етапу **візьміть випадкову мініколоду з 5-ти карт із фондів розвитку в руку** та подивіться на карти. Ви можете:

- Скинути 2 будь-які карти з руки, щоб взяти 5 карт розвитку з колоди, обрати одну з них та скинути інші 4. Ви можете повторювати цю дію як завгодно часто і навіть скидати щойно отриману карту. Це дозволяє проглянути більше карт та впевнювати ті, що ідеально пасують до вашої стратегії.
- Помістити будь-яку кількість карт із руки в зону будівництва.
- Скинути будь-яку кількість карт із руки, щоб отримати їх бонус за переробку.

Щойно у вас на руці не залишиться карт з першого фонду розвитку (бо всі будуть скинуті або викладені в зону будівництва), розпочніть другий етап, взявши другу мініколоду з фондів розвитку.

Після завершення обох етапів переходьте до фази виробництва.

**Фаза виробництва:** у вас немає суперників у грі, тому правило верховенства було видозмінене. Ви отримаєте бонус за верховенство тільки за умови, що ви виробляєте як мінімум 5 ресурсів цього типу в поточному раунді.

Інші правила лишаються без змін.

**Кінець гри:** Підрахуйте переможні бали, щоб дізнатися, наскільки успішно вам вдається владарювати. Якщо ви використовували сторону Б карти Імперії, то просто порівняйте свій результат із наведеним в таблиці нижче. Якщо ви використовували сторону А — відніміть від свого рахунку 15 ПБ перед порівнянням.

< 60

#### ПОЧАТКІВЕЦЬ

Стати успішним правителем нелегко. Але ви можете спробувати ще раз.

60+

#### ДІКТАТОР

Ого, ви вже достатньо вправні, щоб керувати країною завбільшки з невелике місто!

80+

#### ІМПЕРАТОР

Ваше ім'я навіки лишиться у пам'яті поколінь.

100+

#### ВТІЛЕННЯ БОГА

Піддані плачуть від щастя, бо ви керуєте ними!

## СЦЕНАРІЇ ДЛЯ СОЛО-ГРИ

Запропоновані режими допоможуть урізноманітнити гру та спробувати різні стратегії. Щоб виграти, ви маєте побудувати всі зазначені карти. Оцініть свій результат, щоб зрозуміти, чи отримаєте ви золоту, срібну чи хоча б бронзову медаль.

**Грайте за правилами для соло-гри**  
(див. попередню сторінку), використовуйте карту Імперії стороною Б.

### 01: ДІСТАТИСЯ ЦЕНТРУ ЗЕМЛІ

— О Імператоре, наш верховний лідере, що осяє Імперію своєю величчю і дарує щастя своїм підданим! Я щойно отримав термінове повідомлення від наших дослідників у Арктиці. Вони знайшли секретний тунель, що веде до центру землі.

— Чудова звістка! Накажіть їм отаборитися та збудувати мегабур. Вони можуть використовувати будь-яке необхідне обладнання, навіть наш потужний гідролокатор. Ми маємо дослідити це місце, перш ніж про нього дізнаються в інших Імперіях! Ви почули мій наказ?

#### ПРАВИЛА

Розмістіть наступні карти в зоні будівництва: «Полярна станція», «Мегабур», «Гідролокатор» та «Центр Землі». Ви маєте побудувати ці карти до кінця гри.

Бронзова медаль: від 70 ПБ

Срібна медаль: від 95 ПБ

Золота медаль: від 115 ПБ

### 02: КРАЩИЙ СВІТ

— Серце стискається від болю, коли я бачу немічних і хворих дітей навколо. Як можна радіти життю під цими тягучими чорними хмарами, коли повітря насичене небезпечними випарами, а навколо бруд та сморід? О, Великий Візире, порятуй цей світ!

#### ПРАВИЛА

Розмістіть наступні карти в зоні будівництва: «Сміттєпереробний завод», «Вітрогенератор», «Універсальна вакцина» та «Аквакультура». Ви маєте побудувати ці карти до кінця гри.

Бронзова медаль: від 70 ПБ

Срібна медаль: від 95 ПБ

Золота медаль: від 115 ПБ

### 03: ВОНИ СЕРЕД НАС

Імператор нервово крутив глобус. Він був у жахливому настрої.

— Як щодо цього місця? — запитав він у свого Великого Візира.

— Це наш протекторат.

— А тут? Відповідай швидко!

— Тут теж підконтрольний нам уряд.

Імператор мало не задихнувся від злості.

— Ця планета занадто мала для мене! Прийшов час амбітніших планів. Передай Спеціальному відділу наукових досліджень, що я готовий нести надію і щастя на інші планети!

#### ПРАВИЛА

Розмістіть наступні карти в зоні будівництва: «Невідомі технології», «Ударна група НЛО», «База на місяці» та «Секретна лабораторія». Ви маєте побудувати ці карти до кінця гри.

Бронзова медаль: від 70 ПБ

Срібна медаль: від 90 ПБ

Золота медаль: від 105 ПБ

### 05: НОВА ЕРА

— Імператор проводив увесь свій час, поринувши в мапи, книги і звіти. Одного разу Великий Візир зауважив іскорку в його очах. Той самий бліск, властивий Імператору в його молоді роки, на вершині сили. І тоді Імператор злісно боєкнув:

— Дурні, невдачні зрадники! Вони все зіпсували! Після всього, що я для них зробив... Та це не кінець! Я підкорив Землю, небо і космос. Але є ще цілий світ. І він тут, прямо під моїми ногами!

#### ПРАВИЛА

Розмістіть наступні карти в зоні будівництва: «Промисловий комплекс», «Підземне місто», «Підводне місто» та «Таємне товариство». Ви маєте побудувати ці карти до кінця гри.

Бронзова медаль: від 75 ПБ

Срібна медаль: від 95 ПБ

Золота медаль: від 120 ПБ

### 06: ГРОШІ НЕ ПАХНУТЬ

Імператор викликав свого Великого Візира:

— Я розпоряджаюся, хто буде жити, а хто помре. Проте мегакорпорації все ще здаються могутнішими від мене. Настав час покласти цьому край! Я побудую найграндізніший пам'ятник на свою честь. Тобто я маю на увазі на честь Імперії, звичайно. І змушу мегакорпорації заплатити за все!

#### ПРАВИЛА

Розмістіть наступні карти в зоні будівництва: «Фінансовий центр», «Центр пропаганди» та «Національний монумент». Ви маєте побудувати ці карти до кінця гри.

Бронзова медаль: від 60 ПБ

Срібна медаль: від 85 ПБ

Золота медаль: від 105 ПБ



Kilogames

Петра Григоренка, 22/20, Київ, Україна  
<https://kilogames.com.ua/>

La Boite de Jeu

8, Grande Rue  
21310 Belleneuve  
[www.labitedejeu.com](http://www.labitedejeu.com)

Origames  
52, avenue Pierre Sémard  
94200 Ivry sur Seine France  
[www.origames.fr](http://www.origames.fr)

### НАД ГРОЮ ПРАЦЮВАЛИ

Автор гри: Фредерік Ґерар

Ілюстратор: Ентоні Вольф

Керівник проекту: Бенуа Банье та Родольф Гілбарт

Художній керівник: Ігор Пороучин

Тестувальники: Жан-Максенс, Жером, Джонатан, Матьє, Мішель, Матьє, Максим, Саймон, Бенджі, Бенко, Фред, Г'йом, Теодор, Елліот, Ігор та Ґрег.

### УКРАЇНСЬКЕ ВИДАННЯ ГРИ

Видавництво: Kilogames

Керівник проекту: Олександр

Полікарпов

Перекладачка: Ольга Іванченко

Коректорка: Алла Костовська

Верстка: Євгенія Краніна

Дякуємо всім, хто підтримав цей проект на Kickstarter!

Всі права застережено.